



## Repertoriul jurisprudenței

HOTĂRÂREA CURȚII (Camera a zecea)

12 aprilie 2018\*

„Trimitere preliminară – Regulamentul (CEE) nr. 2658/87 – Uniunea vamală și Tariful vamal comun – Clasificare tarifară – Nomenclatura combinată – Subpozițiile 9021 10 10, 9021 10 90 și 9021 90 90 – Sistem de fixare a coloanei vertebrale – Regulamentul de punere în aplicare (UE) nr. 1214/2014”

În cauza C-227/17,

având ca obiect o cerere de decizie preliminară formulată în temeiul articolului 267 TFUE de Finanzgericht Düsseldorf (Tribunalul Fiscal din Düsseldorf, Germania), prin decizia din 19 aprilie 2017, primită de Curte la 28 aprilie 2017, în procedura

**Medtronic GmbH**

împotriva

**Finanzamt Neuss,**

CURTEA (Camera a zecea),

compusă din domnul E. Levits, președinte de cameră, și domnii A. Borg Barthet (raportor) și F. Biltgen, judecători,

avocat general: domnul M. Wathelet,

grefier: domnul A. Calot Escobar,

având în vedere procedura scrisă,

luând în considerare observațiile prezentate:

- pentru Medtronic GmbH, de J. Meyer-Burow, Rechtsanwalt, și de N. Looks, Steuerberaterin ;
- pentru Comisia Europeană, de M. Wasmeier și de A. Caeiros, în calitate de agenți,

având în vedere decizia de judecare a cauzei fără concluzii, luată după ascultarea avocatului general,

pronunță prezenta

\* Limba de procedură: germana.

## Hotărâre

- 1 Cererea de decizie preliminară privește în esență interpretarea subpozițiilor tarifare 9021 10 10, 9021 10 90 și 9021 90 90 din Nomenclatura combinată care figurează în anexa I la Regulamentul (CEE) nr. 2658/87 al Consiliului din 23 iulie 1987 privind Nomenclatura tarifară și statistică și Tariful vamal comun (JO 1987, L 256, p. 1, Ediție specială, 02/vol. 4, p. 3), astfel cum a fost modificată prin Regulamentul de punere în aplicare (UE) 2015/1754 al Comisiei din 6 octombrie 2015 (JO 2015, L 285, p. 1) (denumită în continuare „NC”).
- 2 Această cerere a fost formulată în cadrul unui litigiu între Medtronic GmbH, pe de o parte, și Finanzamt Neuss (Oficiul Fiscal din Neuss, Germania) (denumit în continuare „oficiul fiscal”), pe de altă parte, în legătură cu cota impozitului pe cifra de afaceri aplicabilă livrării unor sisteme de fixare a coloanei vertebrale.

## Cadrul juridic

### *Convenția privind SA*

- 3 Sistemul armonizat de denumire și codificare a mărfurilor (denumit în continuare „SA”) a fost elaborat de Organizația Mondială a Vămirilor (OMV) și a fost instituit prin Convenția internațională privind Sistemul armonizat de denumire și codificare a mărfurilor, încheiată la Bruxelles la 14 iunie 1983 și aprobată, împreună cu protocolul de modificare a acesteia din 24 iunie 1986, în numele Comunității Economice Europene, prin Decizia 87/369/CEE a Consiliului din 7 aprilie 1987 (JO 1987, L 198, p. 1, Ediție specială, 02/vol. 3, p. 199) (denumită în continuare „Convenția privind SA”).
- 4 În temeiul articolului 3 alineatul (1) litera a) din Convenția privind SA, fiecare parte contractantă se angajează ca nomenclaturile sale tarifare și statistice să fie conforme cu SA, să utilizeze toate pozițiile și subpozițiile acestuia, fără completări sau modificări, precum și codurile numerice aferente acestora și să respecte ordinea de numerotare a SA. Fiecare parte contractantă se angajează de asemenea să aplice normele generale de interpretare a SA, precum și toate notele de la secțiuni, capitole și subpoziții ale SA și să nu modifice domeniul de aplicare al acestora din urmă.
- 5 OMV aprobă, în condițiile stabilite la articolul 8 din Convenția privind SA, notele explicative și avizele de clasificare adoptate de Comitetul SA.
- 6 Punctul I din notele explicative ale SA referitoare la poziția 9021 din acest sistem, intitulat „Articole și aparate de ortopedie”, conține următorul pasaj:  
„Articolele și aparatele ortopedice [...] servesc:  
– fie la prevenirea sau corectarea diformităților corporale;  
– fie la susținerea sau menținerea părților corpului ca urmare a unei boli, operații sau răniri.”
- 7 Punctul II din aceste note explicative, intitulat „Atele, gutiere și alte articole și aparate pentru fracturi”, prevede:  
„Articolele și aparatele pentru fracturi servesc la imobilizarea părților din corpul uman (pentru extindere sau protecție) sau la reducerea fracturilor. De asemenea, ele sunt utilizate în tratarea luxațiilor și a altor leziuni articulare.

[...]

Sub rezerva dispozițiilor din nota 1 litera (f) din prezentul capitol, se clasifică de asemenea la prezenta poziție plăcile, șuruburile, etc. introduse în corp de chirurghi pentru a menține juxtapuse cele două părți dintr-un os rupt sau pentru tratarea similară a fracturilor.”

- 8 În temeiul punctului V din notele explicative menționate, aparțin grupului „alte aparate care se poartă, se duc în mână sau care se implantează în organism pentru compensarea unei deficiențe sau infirmități”, printre altele:
- „1) Aparatele destinate să faciliteze fonațiunea persoanelor care au pierdut capacitatea de folosire a corzilor vocale, ca urmare a unui traumatism sau a unei intervenții chirurgicale. [...]
  - 2) Aparatele de tipul *pacemaker*, de exemplu cele destinate să stimuleze mușchiul cardiac, în caz de deficiență a acestuia. Aceste aparate [...] sunt implantate sub pielea pacientului. [...] Alte *pacemakere* sunt utilizate pentru a stimula alte organe (plămâni, rect, vezică etc.).
  - 3) Aparatele care permit orbilor să fie ghidați. [...]
  - 4) Aparatele de implantat în organism destinate să susțină sau să înlocuiască funcția chimică a anumitor organe (secreția de insulină, de exemplu).”

### ***Dreptul Uniunii***

NC

- 9 Clasificarea vamală a mărfurilor importate în Uniunea Europeană este reglementată de NC, care se întemeiază pe SA.
- 10 NC cuprinde pozițiile și subpozițiile cu șase cifre din SA, numai a șaptea și a opta cifră formând subdiviziuni care îi sunt proprii.
- 11 Partea I din NC cuprinde un ansamblu de dispoziții preliminare. În cuprinsul acestei părți, în secțiunea I, consacrată regulilor generale, litera A, intitulată „Reguli generale pentru interpretarea [NC]”, prevede:
- „Clasificarea mărfurilor în [NC] se efectuează în conformitate cu următoarele principii:
1. Enunțurile titlurilor secțiunilor, capitolelor sau subcapitolelor sunt considerate ca având numai o valoare indicativă, clasificarea mărfurilor considerându-se legal determinată atunci când este în concordanță cu textele pozițiilor și notelor de secțiuni și de capitole și, atunci când nu sunt contrare termenilor utilizați în acele poziții și note, după următoarele reguli.
- [...]
3. Atunci când mărfurile ar putea fi clasificate la două sau mai multe poziții prin aplicarea regulii 2 (b) sau în orice alt caz, clasificarea se face după cum urmează:
    - a) poziția cea mai specifică trebuie să aibă prioritate față de pozițiile cu un domeniu de aplicare mai general. [...]
- [...]

6. Clasificarea mărfurilor la subpozițiile unei aceleiași poziții se efectuează, în mod legal, cu respectarea textelor acelor subpoziții și a notelor de subpoziții, precum și, *mutatis mutandis*, cu respectarea regulilor anterioare, înțelegând prin aceasta că nu pot fi comparate decât subpozițiile aflate pe același nivel. În sensul acestei reguli, se utilizează și notele de secțiuni și capitole corespunzătoare, cu excepția cazului în care contextul impune altfel.”
- 12 Partea II din NC este împărțită în 21 de secțiuni. Secțiunea XVIII, intitulată „Instrumente și aparate optice, fotografice sau cinematografice, de măsură, de control sau de precizie; instrumente și aparate medico-chirurgicale; ceasornicărie; instrumente muzicale; părți și accesorii ale acestora”, cuprinde capitolele 90, 91 și 92 din NC. Capitolul 90, care are ca titlu „Instrumente și aparate optice, fotografice sau cinematografice, de măsură, de control sau de precizie; instrumente și aparate medico-chirurgicale; părți și accesorii ale acestora”, se referă la pozițiile 9001-9033 din NC.
- 13 Poziția 9021 este structurată după cum urmează:

„9021	Articole și aparate de ortopedie, inclusiv centurile și bandajele medico-chirurgicale și cârjele; atele, gutiere și alte articole și aparate pentru fracturi; articole și aparate de proteză; aparate pentru facilitarea auzului surzilor și alte aparate care se poartă, se duc în mână sau care se implantează în organism pentru compensarea unei deficiențe sau infirmități:
9021 10	– Aparate de ortopedie sau pentru fracturi
9021 10 10	– – Articole și aparate de ortopedie
9021 10 90	– – Articole și aparate pentru fracturi
	– Dinți artificiali și articole pentru proteze dentare [...]
	– Alte articole și aparate pentru proteze [...]
9021 40 00	– Aparate pentru facilitarea auzului surzilor, cu excepția părților și accesoriilor
9021 50 00	– Stimulatoare cardiace, cu excepția părților și accesoriilor
9021 90	– Altele
9021 90 10	– – Părți și accesorii pentru aparate acustice pentru facilitarea auzului la surzi
9021 90 90	– – Altele”

- 14 Nota 2 din capitolul 90 din NC prevede:

„Sub rezerva dispozițiilor de la nota 1 de mai sus, părțile și accesoriiile pentru mașini, aparate, instrumente sau articole din acest capitol se clasifică în conformitate cu următoarele reguli:

- a) părțile și accesoriiile care constau în articolele menționate la una dintre pozițiile acestui capitol sau de la capitolele 84, 85 sau 91 (altele decât cele de la pozițiile 8487, 8548 sau 9033) se clasifică la pozițiile respective;

b) părțile și accesoriile, atunci când pot fi recunoscute ca fiind destinate exclusiv sau în principal unei mașini, unui instrument sau unui aparat sau mai multor mașini, instrumente sau aparate de la aceeași poziție (inclusiv de la pozițiile 9010, 9013 sau 9031), altele decât cele prevăzute la litera precedentă, se clasifică la poziția aferentă a acestor mașini, aparate sau instrumente;

[...]"

15 Potrivit notei 3 din capitolul 90 din NC:

„Dispozițiile notelor 3 și 4 de la secțiunea XVI se aplică de asemenea la acest capitol.”

16 Nota 6 din acest capitol prevede:

„În sensul poziției 9021 sunt considerate ca «articole și aparate ortopedice» articolele și aparatele care servesc:

- fie la prevenirea sau corectarea diformităților corporale;
- fie la susținerea sau menținerea părților corpului ca urmare a unei boli, operații sau răniri.

[...]"

17 Nota 3 din secțiunea XVI din NC are următorul cuprins:

„Cu excepția cazului în care contextul impune altfel, combinațiile de mașini de tipuri diferite destinate să funcționeze împreună și care constituie un singur corp, precum și mașinile proiectate pentru a asigura două sau mai multe funcții diferite, alternative sau complementare, se clasifică după funcția principală care caracterizează ansamblul.”

18 Notele explicative ale NC, în versiunea aplicabilă la data faptelor din litigiul principal (JO 2011, C 137, p. 1), referitoare la poziția 9021 din NC, prevăd:

„În sensul acestei poziții, se înțelege prin «compensarea unei deficiențe sau a unei infirmități» doar aparatele care preiau sau înlocuiesc într-adevăr funcționarea părții de corp deficiente sau infirme.

Sunt, cu toate acestea, excluse de la această poziție aparatele care servesc doar la atenuarea efectelor unei deficiențe sau ale unei infirmități.

Această subpoziție nu include dispozitive identificabile pentru utilizarea în stomie (subpoziția 3006 91 00).”

*Regulamentul de punere în aplicare (UE) nr. 1214/2014*

19 Regulamentul de punere în aplicare (UE) nr. 1214/2014 al Comisiei din 11 noiembrie 2014 privind clasificarea anumitor mărfuri în Nomenclatura combinată (JO 2014, L 329, p. 8) conține în anexa sa un tabel care cuprinde trei coloane, prima descriind marfa vizată, a doua indicând clasificarea în NC care i-a fost atribuită și a treia privind motivele acestei clasificări.

20 Din această anexă reiese astfel că se clasifică la codul 9021 10 90 din NC marfa care corespunde următoarei descrieri:

„Un produs solid, de formă cilindrică, filetat (așa-numitul «șurub cu miez dublu Pangea» – *pangea dual core screw*), fabricat din aliaj de titan foarte dur, având o lungime cuprinsă între 20 și 45 mm.

Tija este filetată în întregime cu un filet dublu care conține o zonă de tranziție pentru schimbarea diametrului miezului. Are un diametru exterior constant de 4,0 mm, este de tip autofiletant și are un vârf filetat bont.

Produsul are un cap poliaxial (mobil), în formă de U, cu filetaj interior, care permite o înclinare de 25° în jurul axei sale pentru ajustare.

Produsul are un locaș special în capul de blocare pentru fixarea unei tije (prezentată separat).

Produsul corespunde standardelor ISO/TC 150 pentru șuruburi de implant și este destinat utilizării în domeniul chirurgiei traumatice, ca sistem de stabilizare posterioară a coloanei. Se instalează utilizând instrumente specifice.

Pentru import, nu este prezentat într-un ambalaj sterilizat. Produsul este numerotat, trasabilitatea sa fiind astfel asigurată pe tot parcursul procesului de producție și de distribuție.”

- 21 În coloana referitoare la motivele clasificării reținute, se indică printre altele că aceasta din urmă „se stabilește pe baza regulilor generale 1 și 6 de interpretare a [NC], a notei 2 litera b) de la capitolul 90, precum și pe baza textului codurilor NC 9021, 9021 10 și 9021 10 90”.

### *Dreptul german*

- 22 Articolul 12 din Umsatzsteuergesetz (Legea privind impozitul pe cifra de afaceri), în redactarea sa aplicabilă faptelor din litigiul principal (denumită în continuare „UStG”), prevede:

„(1) Impozitul este de 19 % din baza de impozitare pentru fiecare operațiune impozabilă [...]

(2) Impozitul se reduce la 7 % pentru următoarele operațiuni:

1. livrările, importurile și achizițiile intracomunitare ale produselor menționate în anexa 2, cu excepția celor menționate la punctul 49 litera f) și la punctele 53 și 54; [...]

- 23 Punctul 52 din anexa 2 la UStG are următorul cuprins:

„Proteze, aparate de ortopedie și alte articole de ortopedie, precum și aparate pentru compensarea unei deficiențe sau a unei infirmități, de uz uman, și anume:	
a) proteze articulare, cu excepția părților și accesoriilor	subpoziția 9021 31 00
b) aparate de ortopedie și alte articole de ortopedie, inclusiv cărjele, precum și centurile și bandajele medico-chirurgicale, cu excepția părților și a accesoriilor	subpoziția 9021 10
c) proteze, cu excepția părților și a accesoriilor	subpozițiile 9021 21, 9021 29 00 și 9021 39
d) aparate pentru facilitarea auzului surzilor, stimuloare cardiace și alte articole pentru compensarea unei deficiențe sau a unei infirmități, care se poartă, se duc în mână sau care se implantează în organism, cu excepția părților și a accesoriilor	subpozițiile 9021 40 00 și 9021 50 00 și subpoziția 9021 90”

### Litigiul principal și întrebarea preliminară

- 24 Medtronic are ca activitate printre altele livrarea către spitale și către medici independenți a unor sisteme de fixare a coloanei vertebrale de marca CD Horizon SOLERA, constituite în special:
- din șuruburi monoaxiale din titan și din șuruburi multiaxiale din titan sau din crom-cobalt/titan, cu diametre și, respectiv, cu lungimi diferite, codificate după culoare, cu autofiletare, însoțite de fiecare dată de șuruburile de închidere din titan aferente;
  - din tije cilindrice din diferite materiale (aliaj de titan sau crom-cobalt), preîndoite sau drepte, cu un diametru de 4,75 mm, de diferite lungimi (între 30 mm și 500 mm);
  - din plăci Crosslink CD Horizon X10 din titan, de diferite lungimi (fixe sau reglabile), care includ un șurub de închidere;
  - din cârlige codificate după culoare de patru dimensiuni și de modele diferite, din aliaj de titan, precum și
  - din conectori laterali din aliaj de titan, cu un diametru de 4,75 mm.
- 25 Potrivit informațiilor furnizate de instanța de trimitere, aceste sisteme de fixare a coloanei vertebrale sunt implantate permanent în corpul pacientului, în funcție de care sunt asamblate în mod specific.
- 26 Din trimiterea preliminară rezultă de asemenea că sistemele menționate sunt destinate tratării unor afecțiuni degenerative ale discurilor intervertebrale, a unor stenoze și a unor dislocări ale coloanei vertebrale sau a unor fuziuni vertebrale anterioare nereușite, a unor tumori, a unor scolioze sau a unor fracturi osoase.
- 27 Întemeindu-se pe o informație tarifară fără caracter obligatoriu care i-a fost transmisă la 19 iunie 2013 și potrivit căreia sistemele de fixare a coloanei vertebrale pe care le livrează se clasifică la subpoziția 9021 90 90 din NC, Medtronic a aplicat, în ceea ce privește impozitarea pe cifra de afaceri a operațiunilor sale de livrare, cota redusă prevăzută la articolul 12 alineatul (2) punctul 1 din UStG.
- 28 În urma a două controale la fața locului, oficiul fiscal a considerat că sistemele menționate trebuiau clasificate la subpoziția 9021 10 90 din NC. Medtronic s-a conformat acestei aprecieri și, în declarația sa prealabilă aferentă lunii mai a anului 2016, a aplicat operațiunilor sale de livrare cota de impozitare prevăzută la articolul 12 alineatul (1) din UStG.
- 29 Cu toate acestea, Medtronic a formulat o acțiune la Finanzgericht Düsseldorf (Tribunalul Fiscal din Düsseldorf, Germania) împotriva declarației prealabile menționate, în care susține că sistemele în discuție se clasifică la subpoziția 9021 90 90 din NC și că, în consecință, livrarea lor trebuie să fie supusă cotei reduse de impozitare, în conformitate cu articolul 12 alineatul (2) punctul 1 din UStG. În opinia acesteia, sistemele menționate sunt concepute să rămână permanent în corpul pacientului, în timp ce articolele și aparatele pentru fracturi, menționate la subpoziția 9021 10 90 din NC, rămân doar temporar în acesta. Medtronic arată în plus că, întrucât sistemele de fixare a coloanei vertebrale nu sunt utilizate numai pentru tratarea fracturilor, clasificarea lor la subpoziția 9021 90 90 din NC ar fi mai adecvată.
- 30 Oficiul fiscal susține în schimb că livrările de sisteme de fixare a coloanei vertebrale sunt supuse cotei impozitului pe cifra de afaceri prevăzute la articolul 12 alineatul (1) din UStG. Din Regulamentul de punere în aplicare nr. 1214/2014 ar rezulta astfel că asemenea sisteme se clasifică la subpoziția 9021 10 90 din NC în măsura în care șuruburile multiaxiale care le compun sunt comparabile cu „șuruburile cu miez dublu Pangea” pe care acest regulament le clasifică la această subpoziție în temeiul notei 2 litera b) din capitolul 90 din NC.

31 Întrucât are îndoieli cu privire la clasificarea sistemelor de fixare a coloanei vertebrale în discuție în litigiul principal la subpoziția adecvată din NC, Finanzgericht Düsseldorf (Tribunalul Fiscal din Düsseldorf) a hotărât să suspende judecarea cauzei și să adreseze Curții următoarea întrebare preliminară:

„[NC] trebuie să fie interpretată în sensul că sistemele de fixare a coloanei vertebrale, de tipul descris în cadrul prezentei ordonanțe, trebuie clasificate la subpoziția 9021 90 90?”

### **Cu privire la întrebarea preliminară**

32 Prin intermediul întrebării formulate, instanța de trimitere solicită în esență să se stabilească dacă un sistem de fixare a coloanei vertebrale precum cel în discuție în litigiul principal, asamblat în mod specific în funcție de pacientul în corpul căruia este implantat și destinat tratării unor afecțiuni degenerative ale discurilor intervertebrale, a unor stenoze și a unor dislocări ale coloanei vertebrale sau a unor fuziuni vertebrale anterioare nereușite, a unor tumori, a unor scolioze sau a unor fracturi osoase, se clasifică la subpoziția 9021 90 90 din NC.

33 Cu titlu introductiv, trebuie subliniat că, atunci când Curtea este sesizată cu o trimitere preliminară în materia clasificării tarifare, funcția sa constă mai curând în a oferi clarificări instanței naționale cu privire la criteriile a căror punere în aplicare trebuie să îi permită acesteia din urmă să clasifice în mod corect în NC produsele în discuție decât în a efectua ea însăși această clasificare, cu atât mai mult cu cât Curtea nu dispune în mod necesar de toate elementele indispensabile în această privință. Astfel, instanța de trimitere este, în orice caz, mai bine plasată pentru a efectua respectiva clasificare (Hotărârea din 9 februarie 2017, Madaus, C-441/15, EU:C:2017:103, punctul 35 și jurisprudența citată).

34 În temeiul unei jurisprudențe constante a Curții, în vederea garantării securității juridice și a facilității controalelor, criteriul decisiv pentru clasificarea tarifară a mărfurilor trebuie să aibă în vedere, în general, caracteristicile și proprietățile obiective ale acestora, astfel cum sunt definite de textul poziției din NC și al notelor de secțiuni sau de capitole din aceasta (Hotărârea din 26 mai 2016, Invamed Group și alții, C-198/15, EU:C:2016:362, punctul 18, precum și jurisprudența citată).

35 În conformitate cu regulile generale pentru interpretarea NC, clasificarea mărfurilor la subpozițiile unei aceleiași poziții se efectuează, în mod legal, cu respectarea textelor acelor subpoziții și a notelor de subpoziții, de secțiuni sau de capitole, enunțurile titlurilor secțiunilor, ale capitolelor sau ale subcapitolelor fiind considerate ca având numai o valoare indicativă.

36 Potrivit unei jurisprudențe de asemenea constante a Curții, destinația produsului poate constitui un criteriu obiectiv de clasificare, cu condiția să fie inerentă respectivului produs, caracterul inerent trebuind să poată fi apreciat în funcție de caracteristicile și de proprietățile obiective ale acestuia (Hotărârea din 26 mai 2016, Invamed Group și alții, C-198/15, EU:C:2016:362, punctul 22, precum și jurisprudența citată).

37 Pe de altă parte, trebuie amintit că notele explicative ale SA, în pofida faptului că nu au forță obligatorie, reprezintă instrumente importante de asigurare a unei aplicări uniforme a Tarifului vamal comun și oferă, prin ele însele, elemente valabile pentru interpretarea acestuia. Același lucru este valabil și în ceea ce privește notele explicative ale NC (Hotărârea din 12 iunie 2014, Lukoyl Neftohim Burgas, C-330/13, EU:C:2014:1757, punctul 35 și jurisprudența citată).

38 Conform textului poziției 9021 din NC, aceasta cuprinde „[a]rticole și aparate de ortopedie [...]; atele, gutiere și alte articole și aparate pentru fracturi; articole și aparate de proteză; aparate pentru facilitarea auzului surzilor și alte aparate care se poartă, se duc în mână sau care se plantează în organism pentru compensarea unei deficiențe sau infirmități”.



- 39 Astfel cum reiese din textul poziției menționate, funcția articolului sau a aparatului vizat este determinantă în vederea clasificării sale la una dintre subpozițiile pe care le conține.
- 40 În această privință, instanța de trimitere arată că sistemele de fixare a coloanei vertebrale în discuție în litigiul principal, astfel cum sunt descrise la punctul 24 din prezenta hotărâre, îndeplinesc mai multe funcții. Acestea sunt astfel utilizate în vederea tratării atât a unor fracturi osoase, cât și a unor afecțiuni degenerative ale discurilor intervertebrale, a unor stenoze și a unor dislocări ale coloanei vertebrale sau a unor fuziuni anterioare nereușite, a unor tumori sau a unor scolioze.
- 41 Instanța menționată deduce din aceasta că, având în vedere diferitele funcții pe care le îndeplinesc, aceste sisteme ar fi *a priori* susceptibile să se clasifice fie la subpoziția 9021 90 90 din NC, în calitate de alte aparate care se poartă, se duc în mână sau care se implantează în organism pentru compensarea unei deficiențe sau infirmități, fie la subpoziția 9021 10 90 din NC, în calitate de articole și aparate pentru fracturi, fie la subpoziția 9021 10 10 din NC, în calitate de articole și aparate de ortopedie.
- 42 În ceea ce privește, în primul rând, subpoziția 9021 10 10 din NC, instanța de trimitere consideră că nu este necesar să se examineze dacă sistemele de fixare a coloanei vertebrale în discuție în litigiul principal pot fi calificate drept aparate de ortopedie în sensul acesteia, întrucât ele ar corespunde, după toate probabilitățile, tipului de aparate descrise la subpoziția 9021 90 90 din NC.
- 43 În această privință, trebuie însă amintit că, astfel cum rezultă din structura poziției 9021 și din textul subpoziției 9021 90 90 din NC, aceasta din urmă prezintă un caracter rezidual față de celelalte subpoziții aflate pe același nivel, în măsura în care se referă la articolele și la aparatele care nu se clasifică la niciuna dintre celelalte subpoziții ale poziției 9021.
- 44 Astfel, o clasificare la această subpoziție nu ar putea fi preconizată decât dacă sistemele în discuție în litigiul principal nu corespund niciuneia dintre celelalte subpoziții ale poziției 9021 din NC (a se vedea în acest sens Hotărârea din 13 iulie 2006, Uroplasty, C-514/04, EU:C:2006:464, punctul 56).
- 45 Conform jurisprudenței amintite la punctul 33 din prezenta hotărâre, va reveni, prin urmare, instanței de trimitere sarcina de a aprecia, mai întâi, dacă sistemele în discuție în litigiul principal pot fi calificate în special drept articole sau aparate de ortopedie, în sensul subpoziției 9021 10 10 din NC. În acest scop, instanța menționată va trebui să țină seama de nota 6 din capitolul 90 din NC, potrivit căreia articolele și aparatele ortopedice servesc fie la prevenirea sau corectarea diformităților corporale, fie la susținerea sau menținerea părților corpului ca urmare a unei boli, a unei operații sau a unei răniri.
- 46 În această privință, unele articole și aparate destinate tratării unor afecțiuni degenerative ale discurilor intervertebrale, a unor stenoze, a unor dislocări ale coloanei vertebrale și a unor fuziuni anterioare nereușite, a unor tumori sau a unor scolioze s-ar putea clasifica la subpoziția 9021 10 10 din NC, sub rezerva însă a verificării de către instanța națională.
- 47 În acest context, trebuie precizat că nu rezultă nici din NC, nici din notele explicative ale NC, nici din notele explicative ale SA că legiuitorul Uniunii ar fi avut intenția de a exclude de la această subpoziție articolele sau aparatele destinate a fi implantate în corpul uman.
- 48 În ceea ce privește, în al doilea rând, subpoziția 9021 10 90 din NC, trebuie amintit că notele explicative ale SA referitoare la poziția 9021 prevăd că „articolele și aparatele pentru fracturi servesc la imobilizarea părților din corpul uman (pentru extindere sau protecție) sau la reducerea fracturilor” și precizează că, „[d]e asemenea, [aceste articole și aparate] sunt utilizate în tratarea luxațiilor și a altor leziuni articulare”.

- 49 În această privință, trebuie să se respingă de la bun început argumentația expusă de Medtronic potrivit căreia sistemele de fixare a coloanei vertebrale în discuție în litigiul principal nu se pot clasifica la această subpoziție întrucât, spre deosebire de articolele și de aparatele pentru fracturi vizate de aceasta, ele sunt concepute să rămână permanent în corpul pacientului.
- 50 Astfel, trebuie să se constate că nu reiese nici din textul subpoziției menționate, nici din notele explicative ale NC referitoare la poziția 9021 că numai articolele și aparatele pentru fracturi concepute să rămână temporar în corpul pacientului ar fi vizate de aceasta.
- 51 Rezultă că un articol sau un aparat pentru fracturi nu poate fi exclus de la subpoziția 9021 10 90 din NC doar pentru motivul că a fost conceput să rămână permanent în corpul uman.
- 52 Pe de altă parte, instanța de trimitere arată că tratarea fracturilor este doar una dintre multiplele utilizări ale sistemelor de fixare a coloanei vertebrale în discuție în litigiul principal și că nu se poate considera, așadar, că este funcția lor principală, astfel încât nu ar trebui clasificate la subpoziția 9021 10 90 din NC în temeiul aplicării prin analogie a notei 3 din secțiunea XVI din NC.
- 53 Conform acestei note, aplicabilă capitolului 90 din NC în temeiul notei 3 din acest capitol, în măsura în care această pluralitate de funcții este susceptibilă să determine clasificarea sistemelor menționate la mai multe subpoziții din NC, ele trebuie clasificate „după funcția principală care caracterizează ansamblul”.
- 54 Rezultă, astfel cum a constatat în mod întemeiat instanța de trimitere, că sistemele de fixare a coloanei vertebrale în discuție în litigiul principal nu pot face obiectul unei clasificări la subpoziția 9021 10 90 din NC în ipoteza în care s-ar dovedi că acestea nu sunt în principal destinate tratării fracturilor.
- 55 În plus, în cazul în care o clasificare la subpoziția 9021 10 10 din NC ar fi reținută ca urmare a verificării efectuate de către instanța de trimitere conform punctului 46 din prezenta hotărâre, ar fi necesar să se determine dacă sistemele menționate sunt în principal destinate unei utilizări ortopedice.
- 56 Instanța de trimitere ridică totuși problema dacă sistemele de fixare a coloanei vertebrale în discuție în litigiul principal nu ar trebui clasificate la subpoziția 9021 10 90 din NC pentru motivul că aceste sisteme sunt constituite în parte din șuruburi multiaxiale care, potrivit oficiului fiscal, sunt comparabile cu șuruburile cu miez dublu Pangea menționate în anexa la Regulamentul de punere în aplicare nr. 1214/2014 și pe care acesta le clasifică la respectiva subpoziție.
- 57 Trebuie să se arate în această privință că, desigur, nota 2 litera b) din capitolul 90 din NC prevede că „părțile și accesoriile, atunci când pot fi recunoscute ca fiind destinate exclusiv sau în principal unei mașini, unui instrument sau unui aparat sau mai multor mașini, instrumente sau aparate de la aceeași poziție (inclusiv de la pozițiile 9010, 9013 sau 9031), [...] se clasifică la poziția aferentă a acestor mașini, aparate sau instrumente”.
- 58 Cu toate acestea, chiar presupunând că anumite elemente ale sistemelor de fixare a coloanei vertebrale în discuție în litigiul principal corespund descrierii articolului menționat în anexa la Regulamentul de punere în aplicare nr. 1214/2014, ar mai trebui ca sistemele menționate să fie în principal destinate utilizării în domeniul traumatologiei, ceea ce revine instanței de trimitere să verifice.
- 59 De altfel, trebuie amintit că, deși aplicarea prin analogie a unui regulament de clasificare produselor asemănătoare cu cele vizate de acest regulament favorizează o interpretare coerentă a NC, precum și egalitatea de tratament a operatorilor, o astfel de aplicare prin analogie nu este nici necesară, nici posibilă atunci când Curtea, prin răspunsul său la o întrebare preliminară, a transmis instanței de trimitere toate elementele necesare pentru clasificarea unui produs la poziția adecvată din NC (Hotărârea din 26 aprilie 2017, Stryker EMEA Supply Chain Services, C-51/16, EU:C:2017:298, punctele 61 și 62).

- 60 Rezultă că, în cazul în care instanța de trimitere ar ajunge la concluzia că sistemele de fixare a coloanei vertebrale în discuție în litigiul principal, având în vedere caracteristicile și proprietățile lor obiective, precum și ținând seama de utilizarea căreia îi sunt destinate și de cea care este efectuată în mod concret (a se vedea în acest sens Hotărârea din 4 martie 2015, *Oliver Medical*, C-547/13, EU:C:2015:139, punctele 51 și 52, precum și Hotărârea din 25 februarie 2016, *G. E. Security*, C-143/15, EU:C:2016:115, punctul 55), nu au ca funcție principală tratarea fracturilor, nu ar trebui să se țină seama de Regulamentul de punere în aplicare nr. 1214/2014 în vederea clasificării lor la subpoziția adecvată din NC.
- 61 În al treilea rând, trebuie amintit că, în ipoteza în care instanța de trimitere ar ajunge la concluzia că sistemele de fixare a coloanei vertebrale în discuție în litigiul principal nu se clasifică nici la subpoziția 9021 10 10, nici la subpoziția 9021 10 90, clasificarea acestor sisteme la subpoziția reziduală 9021 90 90 din NC ar presupune ca acestea să fie destinate nu numai implantării în organism, ci și compensării unei deficiențe sau a unei infirmități, ceea ce ar reveni instanței de trimitere să verifice, în lumina notelor explicative ale NC și ale SA referitoare la poziția 9021.
- 62 Potrivit notelor explicative ale NC referitoare la poziția 9021, doar aparatele care preiau sau înlocuiesc într-adevăr funcționarea părții de corp deficiente sau infirme pot fi considerate destinate să compenseze o deficiență sau o infirmitate, aparatele care servesc doar la atenuarea efectelor unei deficiențe sau ale unei infirmități fiind excluse, în ceea ce le privește, din această definiție.
- 63 În plus, trebuie subliniat că notele explicative ale SA referitoare la poziția 9021 menționează, cu titlu de exemple de aparate destinate să compenseze o deficiență sau o infirmitate, aparatele destinate să faciliteze fonațiunea persoanelor care au pierdut capacitatea de folosire a corzilor vocale, aparatele de tipul *pacemaker*, precum cele destinate să stimuleze mușchiul cardiac în caz de deficiență a acestuia, aparatele care permit orbilor să fie ghidați sau cele destinate să susțină sau să înlocuiască funcția chimică a anumitor organe, precum secreția de insulină.
- 64 În ceea ce privește sistemele de fixare a coloanei vertebrale precum cele în discuție în litigiul principal, va reveni, dacă este cazul, instanței de trimitere sarcina de a identifica partea de corp deficientă sau infirmă, precum și funcția pe care sistemele menționate au vocația să o înlocuiască.
- 65 Având în vedere ansamblul considerațiilor care precedă, este necesar să se răspundă la întrebarea preliminară că NC trebuie interpretată în sensul că clasificarea unor sisteme de fixare a coloanei vertebrale precum cele în discuție în litigiul principal la subpoziția 9021 90 90 din NC este exclusă atunci când aceste sisteme pot fi clasificate la o altă subpoziție a poziției 9021 din NC. Eventuala clasificare a acestor sisteme la subpoziția 9021 10 10 din NC sau la subpoziția 9021 10 90 a acesteia depinde de funcția principală care le caracterizează, ceea ce revine instanței de trimitere să determine ținând seama de caracteristicile și de proprietățile obiective ale unor astfel de sisteme, precum și de utilizarea căreia îi sunt destinate și de cea care este efectuată în mod concret.

### **Cu privire la cheltuielile de judecată**

- 66 Întrucât, în privința părților din litigiul principal, procedura are caracterul unui incident survenit la instanța de trimitere, este de competența acesteia să se pronunțe cu privire la cheltuielile de judecată. Cheltuielile efectuate pentru a prezenta observații Curții, altele decât cele ale părților menționate, nu pot face obiectul unei rambursări.

Pentru aceste motive, Curtea (Camera a zecea) declară:

**Nomenclatura combinată care figurează în anexa I la Regulamentul (CEE) nr. 2658/87 al Consiliului din 23 iulie 1987 privind Nomenclatura tarifară și statistică și Tariful vamal comun, astfel cum a fost modificată prin Regulamentul de punere în aplicare (UE) 2015/1754 al Comisiei din 6 octombrie 2015, trebuie interpretată în sensul că clasificarea unor sisteme de fixare a coloanei vertebrale precum cele în discuție în litigiul principal la subpoziția 9021 90 90 din Nomenclatura combinată este exclusă atunci când aceste sisteme pot fi clasificate la o altă subpoziție a poziției 9021 din Nomenclatura combinată. Eventuala clasificare a acestor sisteme la subpoziția 9021 10 10 sau la subpoziția 9021 10 90 din Nomenclatura combinată depinde de funcția principală care le caracterizează, ceea ce revine instanței de trimitere să determine ținând seama de caracteristicile și de proprietățile obiective ale unor astfel de sisteme, precum și de utilizarea căreia îi sunt destinate și de cea care este efectuată în mod concret.**

Semnături